



ACBAR

Agency Coordinating Body for
Afghan Relief & Development

اکبر

اداره هماهنگی کمک های
بشری و انکشافی برای افغانها

افغانستان - برگه‌ی معلوماتی در باب محلی سازی

تقویت کمک رسانی بشری به رهبری مؤسسات محلی
در افغانستان

توسط گروه کاری تخنیک محلی سازی یا (LTWG)



افغانستان — برگه معلوماتی محلی سازی

۱. معرفی

تعهدنامه های بین المللی مانند (Charter for Change-2015) و (Grand Bargain-2016) توانستند که در لابلای اصلاح و مدیریت کمک ها مفهوم محلی سازی را قابل توجه نشان دهد. این مفهوم هنگامی ایجاد دولت و توسعه دوباره افغانستان در سال ۲۰۰۱ بخش مهمی از دستور کاری بود. همانطور که لخصر ابراهیمی نماینده ویژه ملل متحد در امور افغانستان اذعان کرده بود که افغان ها باید در بخش بازسازی کشور شان در مرکز قرار داشته باشند و این بیانیه نماینده ملل متحد در باب مالکیت، اداره و مدیریت نخستین بیانیه‌ی بود که امروزه بسیار مهم تلقی می شود.¹

با این قیل و قال های زیاد هنوز هم در بخش محلی سازی پیشرفت های کمتر صورت گرفته است. به این معنا که تا سال ۲۰۲۳ تنها ۴.۵ فیصد از تمام تمویل های بشری برای فعالین محلی رسیده بود که این اندازه با در نظر داشت هدف تعهدنامه‌ی (Grand Bargain) که همانا ۲۵ فیصد است، بسیار کم می باشد.² قابل یادآوری است که مؤسسات محلی افغان نیز مانند سایر همکاران شان در لابلای دنیای جنوبی از فرصت های تصمیم گیری و پالیسی های بین المللی محروم هستند و در تلاش های محلی سازی مخصوصا در بخش های طراحی و عملی کردن آن از نفوذی کمی برخوردار هستند و بلاخره در پروسه های که مستقیما بر آن ها تاثیر می گذارند، مالکیت چندانی ندارند. همین چالش های سیستماتیک، کم شدن کمک ها و زیاد شدن موانع عملیاتی باعث می شود که مشارکت عادلانه و عوض کردن قدرت به شکل اصولی و دوامدار را کم رنگ نمایند و موانع زیادی را ایجاد کنند. این نوع موانع باعث شده است که در بین طرف های ذیدخل درباره امور محلی سازی مایوسی زیادی را دامن زند و تقاضاها بیشتر شوند.

ممکن است که افغانستان در باب پروسه های محلی سازی یک داستان احتیاطی باشد، جای که گفتنی ها از عمل زیاد است. بعضی از فعالین افغان یادآوری مینمایند که با وجود دانش منطقی، روابط باوری و موجودیت دوامدار چیزی که برای کمک های معنی دار و حساسه بسیار مهم است؛ هنوز هم فعالین محلی از قدرت اصلی تصمیم گیری برخوردار نیستند. این جدایی

¹ <https://reliefweb.int/report/afghanistan/transcript-press-conference-srsg-afghanistan-lakhdar-brahimi>

² https://knowledge4policy.ec.europa.eu/publication/global-humanitarian-assistance-report-2024_en, no figures are available for Afghanistan.

و شکاف باعث می شود که پایداری مؤسسات محلی ضعیف شود، صدای اصلی مردم افغانستان از ستراتیژی های مهم اخراج شود و بر جای انعطاف انحصار را نیرومند نمایند.

این برگه‌ی معلوماتی از طرف گروه کاری تخنیک محلی سازی یا (LTWG)³ با حمایت نهاد هماهنگی کمک های بشری و انکشافی برای افغان ها یا (اکبر) و مکانیزم حمایت شرایط افغانستان یا (ACSM)⁴ ترتیب شده و در بخش محلی سازی در افغانستان نگاه عمومی را ارایه می دارد. این برگه‌ی معلوماتی فعالین کلیدی، رجحانات تازه و چالش های در پیشرو محلی سازی را نشان می دهند، طوری که تلاش ها به رهبری افغان ها را به حرکت بین المللی وصل می دارد؛ تا کمک ها عادلانه تر شود و برای محلی سازی بستری فراهم نمایند.

۲. محلی سازی چیست – و کی را میتوان محلی گفت؟

محلی سازی به عنوان – تغییر قدرت، منابع و مدیریت به فعالین ملی و محلی – به شمول افغانستان برای اصلاح کمک های بشری، یک بخش اساسی محسوب می شود. مانند بسیاری از مسایل دیگر، محلی سازی نیز دارای تعریف واحد نیست و معلوم نمایند که کی اصلاً "محلی" است و کی نیست. محلی سازی در سکتورهای مانند پاسخ گویی بشردوستانه، صلح و توسعه تفسیرها و معناهای جداگانه دارد. در این باره تعهد نامه‌ی (Grand Bargain) می نویسند که "محلی سازی تا حدی امکان محلی است و تا حدی ضرورت بین المللی است"⁵. در باره محلی سازی نهادهای (NEAR) و (Peace Direct) توسعه طریقه های تغییر آوردن را یادآوری مینمایند چیزی که به نابرابری های ساختاری و تعادل آن ها و همچنان ترتیب و تهیه کمک ها از طریق فعالین محلی و اساسی، اشاره می دارد.

با وجود که در باره تعریف محلی سازی نظریات گوناگون است؛ ولی باز هم اصول اساسی محلی سازی را به شکل زیر یادآوری می نماییم:

اصول اساسی محلی سازی:	با این بخش ها کمک می نمایند:
رهبری و آگاهی محلی	توانمندی
مشارکت منصفانه و مناسب	مساوات
همسوی با نیازهای جوامع آسیب دیده	حسابدهی

³ The Localization Technical Working Group (LTWG) was established in July 2023. It is a multi-stakeholder group comprising donors, UN agencies, clusters, INGOs, and NNGOs and is coordinated by ACBAR.

⁴ The UK Aid funded Afghanistan Context Sensitivity Mechanism (ACSM) is a collaboration between Saferworld and swisspeace and has supported the LTWG for the past two years.

⁵ <https://interagencystandingcommittee.org/grand-bargain-hosted>

انتقال منابع به فعالین محلی	استقلال مالی
هم آفرینی و تصمیم گیری مشترک	مالکیت
شناسایی فعالین محلی گوناگون	شمولیت
حمایت دوامدار و انعطاف پذیری	پایداری
احترام به دانش کلتوری و شرایط منطقی	ارتباط
شریک سازی خطرات به شکل شفاف و ایجاد اعتماد	حسابدهی متقابل
عملی کردن سیستم ها در تطابق با واقعیت های محلی	دسترسی
قدرتمند کردن سیستم ها و ادارات محلی	انعطاف
حفظ محیط فعال و فضا مدنی	مدیریت محلی
حمایت نوآوری محلی و انطباق	مؤثریت

محلی سازی هنوز هم بخشی مهم از بعضی چارچوب ها و اصول در افغانستان محسوب می شود؛ این در حالیکه است که بعضی از طرفهای ذیدخل بین المللی به بیان کردن استراتژی های محلی سازی آغاز کرده است؛ ولی اکثریت آنها به راه های که اساس آن مشارکت باشد، اولویت میدهند. سروی (LTWG) نشان داد که از جمله ۲۱ مؤسسات سروی شده، نصف آن ها (۱۱) به شکل رسمی قادر به این شده اند که استراتژی های مشارکت را ایجاد نمایند که از این جمله تنها (۵) مؤسسه استراتژی های مختص به محلی سازی را دارا هستند. این از تصویرهای کلی یک جریان را منعکس می نمایند و آن این است که: محلی سازی در بسی موارد از عینک مشارکت تشریح می شود؛ نه از دید صلاحیت، منابع و تغییر در ساختار تصمیم گیری، به همین دلیل مهم است که بعضی از سوء تفاهم ها در باره محلی سازی واضح شود.

سوء تفاهم	توضیحات
عقد قرارداد فرعی	محلی سازی تنها استفاده مؤسسات محلی به هدف ارایه خدمات نیست؛ بلکه این کار به قدرت مشترک و تصمیم گیری مشترک ضرورت دارد.
تنها درباره بودیجه است	محلی سازی صدای مردم، مدیریت و نفوذ استراتژیک را در هم جا میدهد؛ تا معلوم شود که کمک ها چگونه برنامه ریزی و مدیریت میشود و چگونه اولویت داده میشود.
اطاعت از بودیجه دهنده	واقعیت های محلی را منعکس نمایند به ویژه کلتوری، سیاسی، جنسیتی و جغرافیای.
تنها راه حل های که برای هم مناسب باشد	محلی سازی باید واقعیت بینانه باشد به ویژه منطقی از جمله کلتوری، سیاسی، جنسیتی و جغرافیای باشد.

محللی سازی به معنای متوازن ساختن مسئولیت ها است؛ نه به معنای جدایی از مؤسسات بین المللی. به همین دلیل باید بگوییم که مؤسسات بین المللی نقش توسعه‌ی دارد.	جایگزین مؤسسات بین المللی
فعالین محللی نه تنها به معنی مؤسسات مراکز نشین هستند؛ بلکه آن عده از نهادها است که اساس آن جامعه باشد ماننده شبکه های غیررسمی، گروه های زنان و مسولات محللی.	معنی محللی سازی تنها ملی است
محللی سازی مصروفیت متناسب در بخش های بشری، انکشافی و صلح است که در آن حوزه های تعلیم و تربیه، صحت، معیشت و مدیریت شامل می‌گردد.	تنها کمک های بشری عملی می نمایند
محللی سازی یک پروسه دوامدار است که در آن به سرمایه گذاری بر سیستم ها، روابط و پایداری اساسی محللی نیاز دیده می شود.	با سرعت انجام می شود
بر جای این که از فعالین محللی خواسته شود که با سیستم های بین المللی خود را عیار نمایند؛ محللی سازی باید کارهای عملی بودیجه دهنده گان در بر داشته باشد تا قدرت محللی هنوز قوی و مناسب شود.	ظرفیت باید به سیستم های بودیجه دهنده گان یکسان باشد.

از مشاوره ها با فعالین افغان دیده می شود که آنها بدون تعریف روشن، کار های محللی سازی را جریان داده است؛ چرا که همین محللی سازی است که در لابلای کارهای روزانه این نهادها نهفته است. نوآوری در این بخش به عنوان مثال مرکز محللی سازی افغانستان یا (Localization Lab) قابل یادآوری است که یکی از کارهای ست که تلاش دارد خلاهای موجود در این عرضه را پر نمایند. این نو آوری زیادی از تعریف ها را به پیش می آورد که همه‌ی آن ها بر فرصت های تصمیم گیری در باب محللی سازی و قدرتمند کردن فعالین افغان تاکید می ورنند؛ تا شود که پاسخ های بشردوستانه مدیریت شود و آینده کمک های بشردوستانه در کشور اصلاح شود.⁶⁶

بر اساس همین گفته ها می توانیم ادعان کرد که " محللی سازی" و یا هم کلمه "محللی" برای انعکاس جدی و لازم ضرورت دارد و در آن بخش معلوم کردن این که کی ها دارای صلاحیت تصمیم گیری است، صدا های کی ها شنیده می شوند و در نتیجه کی

⁶⁶ <https://coar.org.af/en/index.php/component/content/article/11-news/79-afghanistan-localization-lab-officially-launched-a-new-era-for-locally-led-humanitarian-efforts?Itemid=101>

ها مفاد را به دست می‌آورد، حایز اهمیت است. گروه کاری تخنیکی محلی سازی یا (LTWG) در باره محلی سازی در جغرافیه افغانستان تعریف ذیر را ارایه می‌دارد؛ تعریف های که از پشتوانه تاریخی سرچشمه گرفته است:

محلی سازی در افغانستان به معنی عوض کردن قدرت، منابع، مدیریت و تصمیم گیری های معنی دار و هدفمند است، چیزی که به مؤسسات ملی و محلی قدرت میدهد تا در محیط سخت و محدود چنان برنامه ها را عملی نمایند که با شرایط کشور و محل برابری داشته باشد، همه گانی باشند و دوامدار باشند.

از دیده گاه ذاتی محلی سازی به این معنی است که فعالین افغان قدرتمند شوند، مدیریت کمک های بشری و انکشافی را به دست بیگیرند؛ و از سوی دیگر طرف های ذیدخل بین المللی به عنوان مسولان مشترک دست بر کار شوند و در بخش های مختلف به هدف تقویت کارها، حمایت خود را نشان دهند؛ مانند منابع و کادر تخصصی.

این پروسه بر ضرورت رهبری و مالکیت افغان ها در باب ستراتیژی ها و عملی کردن آن ها تاثیر دارند؛ چیزی که از سوی حمایت انعطافی و دوامدار پشتوانه میگیرند. این کار ظرفیت محلی را قدرتمند می‌سازد و سایر مشارکت های محلی را ایجاد مینمایند.

۲.۱- شناخت مفهوم "محلی سازی" با در نظر داشت شرایط افغانستان

مفهوم "محلی سازی" در افغانستان فعالین گوناگون را در بر میگیرد که در جامعه جابجا شده است و به شکل مستقیم از کمک ها متاثر می‌شوند. در حالیکه محلی سازی در بخش کمک های بشری به انتقال قدرت و صلاحیت به مؤسسات ملی و محلی اشاره دارد؛ به همین دلیل است که لازماً باید نقش های هر یکی از گروه های محلی مانند نهادهای که اساس آن ها جامعه باشد، شبکه های غیررسمی، رهبران محلی، گروه های زنان و حرکت های اساسی که در بطن جامعه باشند، معلوم و روشن باشند. این کلمات نمونه های احتمالی آن عده از افرادی را ارایه میدارد که به عنوان "محلی" تلقی خواهد شد. با آن که این مجموعه چیزی کلی نیست؛ مگر تنوع فعالینی را نشان می‌دهد که مدیریت و آگاهی آن ها در باب محلی سازی اصولی و موثر بسیار مهم است. برای درک پیشرفت مسایل محلی سازی در افغانستان شناخت همین تنوع نیز مهم و ضروری است.

توضیحات	کتگوری
موسسه اکبر همرا با AWCN، ANCBC، و SWABAC برای گفتگوها تسهیلات فراهم مینمایند، مؤسسات محلی و جوامع را حمایت مینمایند، معلومات به اشتراک میگذارند و در بخش بلند بردن ظرفیت ها کار مینمایند.	نهادهای و شبکه های هماهنگی

<p>به سطح ملی یا محلی آن عده از ادارات است که کارمندان محلی را جذب مینمایند و مدیریت می شوند، و بلاخره ساختارهای رسی دارند که به سطح محلی فعالیت ها را انجام می دهند، از این جمله بعضی از آن در یک ولایت و بعضی شان در چندین ولایت فعالیت مینمایند؛ مگر یک بخشی از آن ها بسیار محلی است.</p>	<p>موسسات ملی غیردولتی</p>
<p>ادارات غیرمتمرکزی است که در دفاتر ولایتی، ولسوالی ها، یا شاروالی ها موقعیت دارند، وظیفه ارایه خدمات را دارند و همچنان در هماهنگی دخیل هستند.</p>	<p>ادارات حکومتی محلی</p>
<p>آن نوع نهادهای هستند که بر اساس ضرورت ها و هویت های مشترک ایجاد شده است و به شکل غیر رسی فعالیت مینمایند و همچنان مستقیماً به جوامع خودش پاسخ گو هستند.</p>	<p>نهادهای استواربر جامعه (CBOs)</p>
<p>نهادهای خیریه مرتبط به جامعه است که اکثریت اوقات در باب آسایش جوامع و توسعه مصروف هستند؛ به عنوان مثال در کوشش ها و تلاش های زیربنایی.</p>	<p>نهادهای</p>
<p>کوپراتیف های رسی و غیررسی دهاقین و تولید کننده گان است که هدف آن بلند بردن تولیدات، دسترسی به بازار و شریک ساختن منابع است.</p>	<p>نهادهای زراعتی</p>
<p>به شکل محلی آنعهده از فعالین رضاکار است که بودیجه دهنده گان و مردم کمک شونده را به هم وصل مینمایند؛ به عنوان مثال اتحادیه های آب رسانی و آب استفاده کننده گان و سیستم محلی بنام (میرآب).</p>	<p>رضاکارهای جامعه</p>
<p>فعالین غیر راجستر؛ مگر دارای تاثیر زیاد هستند؛ مانند شوراها و شوراهای انکشاف دهات که در باب روابط، حمایت و رسیدگی خدمات نقش موثر داشته.</p>	<p>جوامع محلی</p>

۳. روندهای کلیدی محلی سازی در افغانستان

افغانستان در نقطه عطف حیاتی در مسیر محلی سازی خود قرار دارد. بر اساس معیارهای جهانی، این کشور در حال گذر از مرحله «نوظهور» است که با هماهنگی اولیه و شناخت رو به افزایش فعالین محلی مشخص می شود که به مرحله

«تهادینه‌سازی اولیه» در حرکت است. این مرحله با سرعت گرفتن، تلاش‌های هماهنگی و گام‌های اولیه در مسیر ساخت سیستم همراهی مینمایند، اگر چه موانع ساختاری و بودجه محدود همچنان باقی مانده اند (برای جزئیات بیشتر به بخش ۴ مراجعه کنید).

این درحالی است که تحولات هنوز تغییر کامل ساختاری را نشان نمی‌دهند، اما گام‌های مهم و عملی در جهت پیشرفت در باب محلی‌سازی محسوب می‌شوند. شناخت و بهره‌برداری از این تلاش‌ها برای پیشبرد محلی‌سازی اصولی و مبتنی بر زمینه در محیط عملیاتی پیچیده افغانستان حیاتی است.

خودسازماندهی توسط بازیگران افغان از طریق شبکه‌ها و پلتفرم‌ها، نشان‌دهنده‌ی رهبری رو به رشد افغان‌ها در شکل‌دهی هماهنگی، استراتژی و ارائه خدمات است. دو مورد از این موارد در حال افزایش است:

- مرکز محلی‌سازی افغانستان (Afghanistan Localization Lab): این ابتکار که در اوایل سال ۲۰۲۴ تأسیس شده و توسط یکی از قدیمی‌ترین مؤسسات غیردولتی افغانستان (COAR) راه‌اندازی شده و شبکه NEAR آن را حمایت میکند، آنها بر برقرار دادن جوامع افغان در مرکز تصمیم‌گیری و تقویت رهبری محلی، تأکید دارد.
- گروه فنی محلی‌سازی (LTWG): این ابتکار که در اواخر سال ۲۰۲۳ صورت گرفته و توسط نهاد هماهنگ‌کننده کمک‌های بشری و انکشافی برای افغان‌ها یا (اکبر) مدیریت می‌شود، جمعی از مؤسسات غیردولتی بین‌المللی و افغان و همچنین فعالین سازمان ملل را گرد هم می‌آورد تا اولویت‌های محلی‌سازی را تعریف کرده و رهبری محلی در هماهنگی را تقویت کنند.
- رهبری محلی در فروم‌های هماهنگی، مانند نقش‌های (co-chair) در گروه‌های کاری کلیدی، از جمله گروه فنی MHPSS و گروه کاری جنسیت در عملیات بشردوستانه یا ((GIHA)) که در غرب افغانستان فعال هستند.
- افزایش حضور نمایندگان افغان در مباحث استراتژیک، از جمله جلسات عمیق و پلتفرم‌های جهانی منتخب، که فضا را برای مطرح کردن نگرانی‌های حیاتی و مشارکت معنادار فراهم می‌کند.
- تغییر معیارهای انتخاب اعضا، به طوری که مؤسسات غیردولتی بیشتر نسبت به مؤسسات بین‌المللی در پروسه‌های نگرانی‌های شرکای سازمان ملل اولویت پیدا می‌کنند.
- بازیگران بین‌المللی شروع به فاصله گرفتن از اجرای مستقیم کرده و نقش‌های حمایتی‌تری مانند مشاوره فنی، نظارت و بررسی‌های مالی ایفا می‌کنند که امکان رهبری افغان‌ها در ارائه خدمات را فراهم می‌سازد.

- مشارکت بیشتر در مدیریت تامین مالی: با حضور نمایندگان مؤسسات غیردولتی در مورد مشورتی صندوق بشردوستانه افغانستان یا (AHF) که توانست نظریات و دیدگاههای محلی را در خصوص تصمیم‌گیری‌های مالی تقویت می‌کند.
- دوامدار بودن ابتکارات ظرفیت‌سازی برای حمایت از فعالین محلی، از جمله برنامه‌های بلند مدت که توسط خود مؤسسات مدیریت می‌شود مانند برنامه⁷ (Twinning) مؤسسه اکبر و تلاش‌های هدفمند سازمان ملل مانند (حمایت از مؤسسات به رهبری زنان)⁸، برنامه حمایت نهادهای غیردولتی/مؤسسات مدنی از طریق سازمان⁹ (UNDP).

۳.۱ عوامل، فرصت‌ها و خاطرات موثر بر شکل‌گیری محلی‌سازی در افغانستان

فضای کمک‌رسانی افغانستان مجموعه‌ای پیچیده از عوامل، فرصت‌ها و خاطرات است. درک این محرک‌ها برای فعالین بشردوستانه و تمویل‌کننده‌گان بسیار حیاتی است تا محلی‌سازی اصولی را به شکل خوب آن به پیش ببرند. این عوامل هم فرصت و هم موانع در مسیر محلی‌سازی را ایجاد کرده‌اند. موانع اصلی حمایت از همکاری‌های فراگیر و رهبری افغان‌ها بدون تقویت کنترل کلی که اصول بشردوستانه را زیر تاثیر قرار می‌دهند.

⁷ <https://www.acbar.org/site-page/7?=Humanitarian%20Twinning%20Program>

⁸ <https://www.unwomen.org/en/news-stories/feature-story/2024/05/rebuilding-the-womens-movement-in-afghanistan#:~:text=According%20to%20UN%20Women%20Special,in%20women's%20organizations%2C%20not%20only>

⁹ <https://www.undp.org/afghanistan/projects/afghanistan-ngo/cso-capacity-support>

جوامع تاب‌آور و جامعه مدنی پویا: ستون فقرات ظرفیت پاسخگویی محلی سازی در افغانستان را تشکیل می‌دهند. دهه‌ها می‌شود که تجربه پاسخ‌های جامعه‌محور و سازمان‌دهی‌های مردمی از طریق شوراهای، جرگه‌ها، گروه‌های زنان و سازماندهی در سطح روستاها منجر به ایجاد دانشی عمیق از بستر محلی شده و پایه‌ای از اعتماد اجتماعی، مشروعیت و پاسخگویی تطبیقی محلی را فراهم کرده‌اند که تلاش‌های محلی‌سازی می‌توانند بر آن استوار شوند.

میراث رهبری یا مدیریت محلی محور: برنامه‌های گذشته، نظیر برنامه همبستگی ملی و میثاق شهروندی، نمونه‌هایی ملموس از توسعه فراگیر ارائه داده‌اند. این ابتکارات توان بالقوه رویکردهای جامعه‌محور را برای ارائه خدمات، تقویت حاکمیت محلی و ساخت انسجام اجتماعی به نمایش گذاشته‌اند.

گسترش ظرفیت محلی و بلوغ نهادی: سال‌ها مشارکت در ارائه کمک‌ها اغلب در شرایط دشوار موجب تقویت توانایی‌های فنی، سازمانی و محلی بسیاری از مؤسسات غیردولتی افغان شده است. فعالین محلی از نقطه صفر آغاز نمی‌کنند؛ آن‌ها روابط عمیق با جوامع، تخصص برنامه‌ای و توان فزاینده برای مدیریت منابع مالی، رعایت الزامات اهداکنندگان، و رهبری هماهنگی‌ها را با خود دارند.

نوآوری و تطبیق‌پذیری محلی: مؤسسات افغان راه‌حل‌های خلاقانه و کم‌هزینه‌ای را برای سازگاری با محیط‌های محدودکننده ارائه داده‌اند (مانند آموزش خانگی و خدمات صحت‌سیار). حمایت از این نوآوری‌ها می‌تواند کمک‌رسانی را پاسخگوتر و تاب‌آورتر کند.

<p>نهضت پالیسی ها به سطح جهانی: تعهدات بین المللی مانند توافق (Grand Bargain) و (Pledge for Change¹⁰)، و توصیه نامه¹¹ OECD DAC درباره توانمندسازی جامعه مدنی، فشارهای مالی را بر اهداکنندگان و نهادهای سازمان ملل برای محلی سازی حتی در شرایط مشکل مانند افغانستان وارد می کنند.</p> <p>کاهش کمک های بین المللی: کاهش بودجه های اهداکنندگان و تعداد فزاینده فعالین بین المللی که در مقیاس گسترده فعالیت نمی کنند، موجب بازنگری اساسی در ساختار فعلی کمک های بشردوستانه شده است. محلی سازی اکنون هم به عنوان یک ضرورت و هم یک فرصت برای باز تعریف نحوه ارائه کمک ها در نظر گرفته می شود.</p> <p>بازگشت استعدادها و دوباره آمدن مغزهای فراری: کم بودن حضور بین المللی باعث شده بسیاری از متخصصان ماهر افغان که قبلا در مؤسسات بین المللی یا نهادهای سازمان ملل کار می کردند به مؤسسات ملی و ابتکارات محلی بازگردند. این امر ظرفیت فنی و راهبردی مؤسسات محلی را تقویت کرده و به آنها امکان می دهد نقش های رهبری بیشتری بر عهده گرفته و برنامه های با کیفیت بالا و وابستگی کمتر به بیرون اجرا کنند.</p> <p>حمایت از طرف امارت اسلامی افغانستان: چرخش به سوی خودکفایی ملی و عملگرایی اقتصادی فضای جدیدی را برای مؤسسات غیردولتی افغان و نهادهای محلی برای گسترش نقش شان در ارائه کمک ها فراهم کرده است به ویژه برای آنهایی که از نظر فرهنگی محلی و از نظر اقتصادی مقرون به صرفه تلقی می شوند.</p>	نقش ها
<p>سیاسی شدن کمک ها: ترجیح دادن برخی مؤسسات غیردولتی از سوی بعضی از فعالین سیاسی می تواند بی طرفی را خدشه دار کرده و دسترسی عادلانه را کاهش دهد به ویژه در مناطق مناقشه برانگیز یا حساس سیاسی.</p> <p>محدودیت های قانونی و کاهش فضای مدنی: مؤسسات محلی به ویژه نهادهای تحت رهبری زنان با محدودیت های فزاینده ای مواجه هستند؛ مانند ممنوعیت مشارکت زنان، محدودیت در حوزه های برنامه ریزی، یا سخت گیری در گزارش دهی. این محدودیت ها استقلالیت، فضای عملیاتی و توان بسیج مردمی آنها را تضعیف می کند.</p> <p>انتقال نامتوازن خطرات: فعالین محلی اغلب مجبور به پذیرش نقش های پرخطر (مانند تحویل نهایی، مذاکرات، یا دسترسی به مناطق دشوار) هستند، بدون اینکه قدرت تصمیم گیری، منابع یا سازوکارهای تقسیم خطرات متناسبی از سوی شرکای بین المللی در اختیار داشته باشند.</p>	خطرات

¹⁰ <https://pledgeforchange2030.org/>

¹¹ 2021, <https://legalinstruments.oecd.org/api/print?id=666&lang=en>; 2025 Update; [https://one.oecd.org/document/DCD/DAC\(2025\)9/en/pdf](https://one.oecd.org/document/DCD/DAC(2025)9/en/pdf)

۴. چالش‌ها، دوراهی‌ها و راه‌حل‌های محلی‌سازی

با وجود حرکت فزاینده به سوی محلی‌سازی، این روند در افغانستان با مجموعه‌ای از چالش‌های پیچیده و به هم پیوسته مواجه است. فراتر از تفاوت در تعریف "فعالین محلی" یا آنچه که پروسه محلی‌سازی باید شامل شود، پیشرفت آن‌ها با موانع سیاسی، نهادی، مالی و عملیاتی مواجه است که بسیاری از آن‌ها ناشی از شرایط و محدودکننده کشور هستند.

در مشوره‌هایی که توسط گروه کاری تخنیک محلی‌سازی (LTWG) و ACSM برگزار شد، فعالین افغان و بین‌المللی تأکید کردند که انتقال صلاحیت و قدرت به رهبری محلی مسئله‌ی ((اگر))، نیست بلکه مسئله ((چه زمانی)) است. پیشبرد محلی‌سازی تنها یک ضرورت اخلاقی و راهبردی نیست بلکه رویکردی مقرون به صرفه در شرایط کاهش منابع کمک بین‌المللی محسوب می‌شود؛ چرا فعالین محلی اغلب پاسخ‌هایی مرتبط‌تر، انطباق‌پذیرتر و مقرون به صرفه‌تر ارائه می‌دهند.

اما برای آنکه این انتقال معنادار و پایدار باشد، باید بر پایه درک واقع‌بینانه‌ای از موانع موجود بنا شود مانند دسترسی محدود به منابع مالی انعطاف‌پذیر، محدودیت‌های ظرفیتی، و مقررات محدودکننده. جدول زیر چالش‌های کلیدی محلی‌سازی و گام‌های بعدی ممکن را در سه حوزه به هم پیوسته مشخص می‌کند که آنها عبارت‌اند از قدرت و شمولیت، تأمین مالی و دسترسی، و بلاخره اعتماد و ظرفیت.

این دسته‌بندی‌ها بازتاب‌دهنده هم دوراهی‌های ساختاری و هم ملاحظات عملی مطرح‌شده در پروسه مشورت هستند و پایه‌ای برای اقدام هماهنگ و اصول‌محور فراهم می‌کنند.

چالش‌ها (وضعیت فعلی)	توصیه‌ها و گام‌های بعدی (اقدامات مورد نیاز)
قدرت و شمولیت	انتقال اختیار تصمیم‌گیری را به فعالین محلی
عدم تعادل قدرت: مؤسسات غیردولتی ملی نفوذ محدودی بر تصمیمات راهبردی دارند که ساختارهای از بالا به پایین را تقویت می‌کند.	حمایت از مدل‌های رهبری مشترک: ابتکاراتی مانند گروه کاری فنی محلی‌سازی یا (LTWG) و (Afghanistan Localization Lab) را تأمین مالی و در آنها مشارکت کنید تا طراحی و رهبری مشترک در ساختار کمک‌ها نهادینه شود.
عدم مشارکت در ساختارهای هماهنگی و حاکمیت: حضور محدود مؤسسات غیردولتی ملی در کلسترها و گروه‌های مشورتی.	توانمندسازی رهبری محلی در سیستم‌های هماهنگی: - تخصیص بودجه اختصاصی برای مشارکت مؤسسات غیردولتی در رهبری کلسترها و گروه‌های کاری در سطوح ملی و محلی.

<p>— ارائه توسعه ظرفیت هدفمند برای آماده‌سازی مؤسسات غیردولتی برای بر عهده گرفتن نقش‌های رهبری هماهنگی.</p> <p>— ترویج مدل‌های رهبری چرخشی و گنجانیدن سیستماتیک شبکه‌های مؤسسات غیردولتی افغانستان مانند (AWN، ANCB، SWABAC، ACBAR) در ساختارهای هماهنگی.</p>	
<p>اصلاح سیستم‌های مالی برای فعال کردن دسترسی محلی</p>	<p>حمایت مالی و اطاعت</p>
<p>تعهد به اهداف تأمین مالی مستقیم</p> <p>— اختصاص حداقل ۲۵٪ از بودجه بشردوستانه به طور مستقیم به فعالین محلی.</p> <p>— گسترش استفاده از سازوکارهای تأمین مالی مشترک که مستقیماً در دسترس مؤسسات غیردولتی هستند.</p>	<p>نابرابری پایدار در تأمین مالی: بخش اعظم منابع به بازیگران بین‌المللی می‌رسد و مؤسسات محلی به حاشیه رانده می‌شوند.</p>
<p>طراحی دریچه‌های تأمین مالی مختص به افغانستان: ایجاد سازوکارهای متناسب با پروسه‌های ساده‌شده‌ی بررسی‌های لازم و معیارهای محلی برای دسترسی، با پشتیبانی پلتفرم‌های هماهنگی مانند مؤسسه اکبر.</p>	<p>موانع دسترسی مستقیم و انعطاف‌پذیر به منابع: الزامات پیچیده‌ی انطباق، دسترسی مستقیم به منابع مالی را محدود می‌کنند.</p>
<p>ساده‌سازی و متناسب‌سازی انطباق با شرایط و ضوابط:</p> <p>— ارائه پشتیبانی فنی و مالی به مؤسسات محلی برای ارتقاء سیستم‌های مالی، اداری و گزارش‌دهی.</p> <p>— حمایت از چارچوب‌های انطباق انعطاف‌پذیر و متناسب با شرایط اهداکنندگان که پاسخگویی را با دسترسی متعادل می‌کند.</p> <p>— همکاری با اهداکنندگان و دفتر مرکزی برای تطبیق چارچوب‌های انطباق با واقعیت‌ها و ظرفیت‌های عملیاتی در افغانستان.</p>	<p>چالش‌های مقرراتی و انطباق: الزامات بیش از حد اهداکنندگان/مؤسسات بین‌المللی، مؤسسات محلی را بیش از حد تحت فشار قرار می‌دهد.</p>
<p>ایجاد مشارکت مناسب و پایدار</p>	<p>باور و ظرفیت</p>
<p>— سرمایه‌گذاری در چارچوب‌های اعتمادسازی و مشروعیت: تسهیل پروسه‌های گفتگوی ساختاریافته به رهبری پلتفرم‌های افغان (مانند</p>	<p>کمبود اعتماد: نگرانی‌هایی درباره بی‌طرفی بازیگران محلی باعث کاهش اعتماد و فرصت‌ها شده است. این نگرانی‌ها با</p>

<p>گروه فنی کاری مشترک اکبر، و مرکز محلی سازی) برای تعریف مشروعیت مشترک، پاسخگویی و اصول مشارکت و حصول اطمینان از اینکه حمایت به مؤسسات محلی معتبری که ریشه در جوامع دارند و به اقدامات اصولی بشردوستانه و توسعه‌ای متعهد هستند، اختصاص می‌یابد.</p> <ul style="list-style-type: none"> - ایجاد معیارهای شفاف برای تقسیم بندی خطرات و حمایت از مؤسسات محلی. - اطمینان از انتخاب اصولی اعضا: اولویت دادن به مؤسساتی با ریشه‌های قوی اجتماعی، حاکمیت شفاف و تعهد آشکار به کارهای اصولی بشردوستانه و توسعه‌ای. 	<p>مشکل واقعی انحراف کمک‌ها، تقلب و ظهور مؤسسات تأیید نشده یا دارای جهت‌گیری سیاسی، بیشتر شده‌اند.</p>
<p>تقویت پایداری مؤسسات محلی:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ارائه پشتیبانی بلندمدت و انعطاف‌پذیر: ارائه بودجه اصلی چندساله به مؤسسات غیردولتی برای ایجاد و حفظ ظرفیت‌های نهادی. - رسیدگی به نابرابری‌های حقوقی و دستمزد با تنظیم مدل‌های جبران خدمات به گونه‌ای که منعکس‌کننده منصفانه‌تر تخصص محلی باشند و حفظ کارکنان را ارتقا دهند. 	<p>فرسایش نیروی انسانی و نابرابری در منابع انسانی: مؤسسات بین‌المللی کارکنان ماهر را جذب می‌کنند و ظرفیت نهادی مؤسسات را تضعیف می‌کنند.</p>
<p>پیشنهادات و گام‌های بعدی (چه باید و آقع شود)</p>	<p>چالش‌ها (وضعیت فعلی)</p>
<p>گسترش راهنمایی و آموزش محلی‌سازی: با گروه فنی کاری محلی سازی و مرکز محلی‌سازی برای توسعه و انتشار راهنمایی‌های عملیاتی، ابزارهای آموزشی و رویدادهای یادگیری در مورد اصول و شیوه‌های محلی‌سازی همکاری صورت گیرد.</p>	<p>راهنمایی ناکافی در زمینه محلی‌سازی: بازیگران محلی ابزار و آموزش کافی برای اجرای اصول محلی‌سازی را ندارند.</p>

Disclaimer: This unofficial translation of a document has not been approved by any government agency. Although efforts have been made to ensure accuracy-ACBAR.

منابع انتخاب شده:

منابع مربوط به افغانستان:

ACAPS;

- 2024 / *Afghanistan: Different Understandings of Localisation*,
https://www.acaps.org/fileadmin/Data_Product/Main_media/20240816_ACAPS_Afghanistan_analysis_hub_different_understandings_of_localisation.pdf
- 2023 / *Analysis of localisation challenges in Afghanistan*.
https://www.acaps.org/fileadmin/Data_Product/Main_media/20230207_acaps_thematic_report_on_the_analysis_of_localisation_challenges_in_afghanistan.pdf

COAR. 2019. *LOCALISATION: Way forward for Afghanistan*:

- https://www.coar.org.af/images/pdf/Report-CoAR_on_Localization.pdf
Humanitarian Advisory Group (HAG). 2023. *Challenges and Ways Forward in Supporting Local Leadership of Crisis Response in Afghanistan*;
- https://humanitarianadvisorygroup.org/wp-content/uploads/2023/08/Supporting-Local-Leadership-of-Crisis-Response-in-Afghanistan_FINAL.pdf
Humanitarian Policy Group (HPG). 2021. *Covid-19: implications for localisation. A case study of Afghanistan and Pakistan*; ODI / HPC Working Paper;
- https://cdn.odi.org/media/documents/C19_localisation_Asia_case_study_WEB.pdf
Peace Direct. 2021. *Time to Decolonize Aid*; includes Afghan localisation examples;
- <https://www.peacedirect.org/wp-content/uploads/2021/05/PD-Decolonising-Aid-Report.pdf>

منابع دیگر:

ALNAP / Active Learning Network for Accountability and Performance in humanitarian action

- 2024. *Harnessing evidence and learning for people-centered humanitarian action*;
https://alnapp.org/documents/20133/HARNESSING_EVIDENCE_AND_LEARNING_FOR_PEOPLE-CENTRED_HUMANITARIAN_ACTION_PceIUDL.pdf
- 2023. Learning to be more 'locally-led'? Current practice and evidence gaps in the international humanitarian sector;
https://alnapp.org/documents/19695/Localisation_ALNAP-FINAL-1.pdf

Disclaimer: This unofficial translation of a document has not been approved by any government agency. Although efforts have been made to ensure accuracy-ACBAR.

– **Other Localisation Resource:**

<https://alnap.org/help-library/focus-topics/locally-led-humanitarian-action>

ActionAid, CARE, Catholic Agency for Overseas Development (CAFOD), Christian Aid, Oxfam, Tearfund. 2019. Pathways to Localisation: A framework towards locally led humanitarian response in partnership-based action;

- <https://reliefweb.int/report/world/pathways-localisation-framework-towards-locally-led-humanitarian-response-partnership>

Ground Truth Solutions. 2025. *What crisis affected communities need from a humanitarian reset - A guide based on two years of conversations with people on the front lines of crisis,*

- <https://www.groundtruthsolutions.org/library/what-crisis-affected-communities-need-from-a-humanitarian-reset>

Humanitarian Advisory Group (HAG)

2024 / *The beginning of the road: A practical approach to defining and measuring localisation impact for communities;* with CoLab, GLOW Insights, PIANGO & Pujiono Centre.

- <https://humanitarianadvisorygroup.org/wp-content/uploads/2024/09/HAG-HH2-PPLL-The-beginning-of-the-road.pdf>

2024 / Evidence to influence more effective, efficient and equitable action – The missing link in localisation’ with the Start Network;

- <https://startnetwork.org/sites/default/files/2024-07/The%20Missing%20Link%20in%20Localisation.pdf>

2023/ *A pathway to localisation impact: laying the foundations;* with CoLab & GLOW.

- <https://humanitarianadvisorygroup.org/wp-content/uploads/2023/04/HAG-HH2-PPLL-Pathway-to-Localisation.pdf>

2019 / *Measuring Localisation: Framework and Tools;* with PIANGO.

- https://humanitarianadvisorygroup.org/wp-content/uploads/2020/12/Measuring-Localisation-Framework-and-Tools-Final_2019.pdf

Humanitarian Impact Institute

2025. Localisation Maturity Model;

- <https://hi-institute.org/localisation-maturity-model>

Disclaimer: This unofficial translation of a document has not been approved by any government agency. Although efforts have been made to ensure accuracy-ACBAR.

2025. INGO Localisation Playbook;

- <https://hi-institute.org/ingo-localisation-playbook>

forthcoming. *Localisation Risk & Compliance*;

- <https://hi-institute.org/localisation-risk-and-compliance>

Inter-Agency Standing Committee (IACS)

2026. Grand Bargain Implementation Agenda towards 2026;

- <https://interagencystandingcommittee.org/grand-bargain-implementation-agenda-towards-2026>

2024. *Localization Good Practices*; Interagency Standing Committee Task Force 5 on Localization;

- <https://www.icvanetwork.org/uploads/2024/09/IASC-Localization-Good-Practices-Feb-2024.pdf>

2018. *Definitions Paper*; IASC Humanitarian Financing Task Team, Localisation Marker Working Group,

- https://interagencystandingcommittee.org/sites/default/files/migrated/2018-01/hfft_localisation_marker_definitions_paper_24_january_2018.pdf

2016. The Grand Bargain; <https://interagencystandingcommittee.org/grand-bargain>; Grand Bargain 3.0 (2023);

- <https://interagencystandingcommittee.org/grand-bargain-official-website/grand-bargain-30-deenfr>

International Council of Voluntary Agencies (ICVA)

2025 / Equitable Partnerships and Localisation: 'Grab and Go' Pocket Guide;

- https://www.icvanetwork.org/uploads/2025/04/ICVA-HF-Pocket-Guide-Equitable-Partnerships-Localisation_250410.pdf

2018 / *Localisation Examined: An ICVA Briefing Paper*;

- <https://www.icvanetwork.org/uploads/2021/08/ICVA-Localization-Examined-Briefing-Paper.pdf>

2019 / *Unpacking Localisation*; Humanitarian Leadership Academy;

- <https://www.icvanetwork.org/uploads/2021/08/Unpacking-Localization-ICVA-HLA.pdf>

IFRC (2021)

Localization - what it means and how to achieve it; Policy Brief;

Disclaimer: This unofficial translation of a document has not been approved by any government agency. Although efforts have been made to ensure accuracy-ACBAR.

- <https://www.humanitarianlibrary.org/sites/default/files/2021/07/Localization-external-policy-brief-4-April-2.pdf>

Inter-Agency Toolkit on Localisation in Humanitarian Coordination / 2022; Global Child Protection Cluster, Global Education Cluster, Global Nutrition Cluster, WASH Cluster;

<https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/Localization-humanitarian-action-toolkit-Pilot-version.pdf>

NEAR Network

2025. Inside NEARS Localisation Labs: Where Power Shift and Change Begins;

- <https://www.near.ngo/blog/inside-nears-localisation-labs-where-power-shifts-and-change-begins>

2023. “Co-investigators but with different power: Local voices on the localization of humanitarian research. Fitzpatrick, M., I. Cordua, T. Atim, A. Kattakuzhy, and K. Conciatori; Feinstein International Center, Friedman School of Nutrition Science and Policy at Tufts University and Network for Empowered Aid Response. Boston, MA;

- <https://www.near.ngo/s/FINAL-LocalizationOfHumResearchFinal2.pdf>

2017. Localisation Performance Measurement Framework;

- <https://www.near.ngo/lpmf>

ND. Localisation Policy;

- <https://www.near.ngo/localisation-policy>

Other resources;

- <https://www.near.ngo/advisory-panel-on-the-future-of-humanitarian-action>

European Commission (ECHO) *Localisation Commitments*;

https://civil-protection-humanitarian-aid.ec.europa.eu/funding-evaluations/financing-decisions/humanitarian-aid-partnerships_en

OECD DAC

2025. *Update on the DAC Recommendation on Enabling Civil Society in Development Co-operation and Humanitarian Assistance & the DAC-CSO Framework for Dialogue*;

- [https://one.oecd.org/document/DCD/DAC\(2025\)9/en/pdf](https://one.oecd.org/document/DCD/DAC(2025)9/en/pdf)

Disclaimer: This unofficial translation of a document has not been approved by any government agency. Although efforts have been made to ensure accuracy-ACBAR.

2023. *Shifting the Power: Realising Localisation in Practice; Peer Learning Review on Localisation;*

<https://www.oecd.org/dac/peer-reviews/shifting-the-power.htm>

2021. Enabling Civil Society;

- <https://legalinstruments.oecd.org/en/instruments/OECD-LEGAL-5021>;
- https://www.oecd.org/content/dam/oecd/en/publications/reports/2021/03/development-co-operation-tips-tools-insights-practices_d307b396/enabling-civil-society_caebbf8/7a182c48-en.pdf
- <https://pledgeforchange2030.org/>

Save the Children Resource Centre. Over 400 resources on localisation:

- <https://resourcecentre.savethechildren.net/collection/localisation>

نورې لوستې:

Baguios, A., King, M., Martins, A. and Pinnington, R. (2021) *Are we there yet? Localisation as the journey towards locally led practice: models, approaches and challenges*. ODI Policy Brief. London: ODI

- <https://odi.org/en/publications/are-we-there-yet-localisation-as-the-journey-towards-locally-led-practice>

Conflict Sensitivity Resource Facility (CSRf) / 202.1 *Localisation and conflict sensitivity: Lessons on good practice from South Sudan*.

- <https://www.csr-f-southsudan.org/repository/localisation-and-conflict-sensitivity-lessons-on-good-practice-from-south-sudan/>

Global Interagency Security Forum (GISF) / 2024. *Neutrality, Access and Making Localisation Work*;

- <https://gisf.ngo/wp-content/uploads/2024/11/Neutrality-Access-and-Making-Localisation-Work.pdf>